



# Генеральная Ассамблея

Distr.: General  
20 July 2001  
Russian  
Original: English

## Пятьдесят шестая сессия

Пункт 131(а) предварительной повестки дня\*

**Вопросы прав человека: осуществление документов по правам человека**

## Состояние Целевого фонда добровольных взносов Организации Объединенных Наций по современным формам рабства

Доклад Генерального секретаря \*\*

### Содержание

	<i>Пункты</i>	<i>Стр.</i>
I. Мандат Фонда . . . . .	1	3
II. Управление Фондом и Совет попечителей . . . . .	2–3	3
III. Бенефициары . . . . .	4	3
IV. Цикл утверждения дотаций . . . . .	5	3
V. Уплата взносов . . . . .	6	4
VI. Шестая сессия Совета попечителей . . . . .	7–17	4
VII. Утверждение рекомендаций и их осуществление . . . . .	18–19	7
VIII. Рабочая группа по современным формам рабства . . . . .	20–28	7
IX. Оценка потребностей . . . . .	29	9

\* A/56/150.

\*\* Настоящий доклад представляется 20 июля 2001 года, с тем чтобы включить в него как можно больше обновленной информации о последней сессии и рекомендациях Рабочей группы по современным формам рабства, заседавшей в Женеве с 11 по 15 июня 2001 года.

---

X.	Рекомендации Подкомиссии по поощрению и защите прав человека и Рабочей группы по современным формам рабства . . . . .	30–32	10
XI.	Мобилизация финансовых средств для седьмой сессии Совета попечителей . . . . .	33–36	11
XII.	Как сделать взнос в Фонд. . . . .	37	11
Приложение.	Целевой фонд добровольных взносов Организации Объединенных Наций по современным формам рабства: критерии, практика и руководящие принципы . . . . .		13

## I. Мандат Фонда

1. В своей резолюции 46/122 от 17 декабря 1991 года Генеральная Ассамблея учредила Целевой фонд добровольных взносов Организации Объединенных Наций по современным формам рабства в целях получения добровольных взносов от правительств, неправительственных организаций, других частных и государственных структур и отдельных лиц и оказания финансовой помощи представителям неправительственных организаций из различных регионов, занимающихся проблемами современных форм рабства, в обеспечении участия в заседаниях Рабочей группы по современным формам рабства, а также оказания по официальным каналам гуманитарной, юридической и финансовой помощи лицам, права которых нарушаются в результате современных форм рабства. В настоящий доклад о финансовом состоянии и деятельности Фонда включена информация об участии бенефициаров Фонда в работе двадцать шестой сессии Рабочей группы, состоявшейся в Женеве 11–15 июня 2001 года, а также о рассмотрении Рабочей группой ее соответствующего пункта повестки дня, касающегося Фонда.

## II. Управление Фондом и Совет попечителей

2. Во исполнение резолюции 46/122 управление Фондом осуществляется согласно соответствующим финансовым правилам и положениями Организации Объединенных Наций в отношении общих целевых фондов гуманитарной помощи Генеральным секретарем через Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека в консультации с Советом попечителей.

3. Совет состоит из пяти экспертов Организации Объединенных Наций, обладающих соответствующим опытом деятельности в области прав человека и, в частности, в области современных форм рабства, которые выполняют свои функции в личном качестве. Нынешними членами Совета, назначенными Генеральным секретарем на трехгодичный срок, который может быть продлен, в консультации с Председателем Подкомиссии по поощрению и защите прав

человека и с должным учетом принципа справедливого географического распределения, являются: Свами Агнивеш (Председатель), Тео ван Бовен, шейх Саад-Бух Камара, Татьяна Матвеева и Жозе ди Соза Мартинс.

## III. Бенефициары

4. Согласно критериям отбора, утвержденным Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 46/122 (см. также приложение к настоящему докладу, посвященное критериям, практике и руководящим принципам), бенефициарами Фонда, по мнению Совета, являются: представители неправительственных организаций, занимающиеся проблемами современных форм рабства, которые, по мнению Совета, не смогли бы присутствовать на сессиях Рабочей группы без содействия со стороны Фонда и которые могли бы способствовать углублению понимания Рабочей группой проблем, связанных с современными формами рабства, а также лица, права человека которых серьезно нарушаются в результате современных форм рабства.

## IV. Цикл утверждения дотаций

5. Заявки на дотации, предназначенные для оплаты путевых расходов и осуществления проектов на 2002 год, должны быть представлены для их анализа секретариатом Фонда и Советом к 15 сентября 2001 года (подробную информацию о контактах см. в пунктах 36 и 37 ниже). Приемлемые заявки будут рассмотрены Советом на его следующей сессии, которая должна состояться 21–25 января 2002 года. На этой сессии Совет примет рекомендации в отношении дотаций, которые будут представлены на утверждение Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев от имени Генерального секретаря. Утвержденные дотации будут выплачены в феврале/марте 2002 года. Затем бенефициары, получившие дотации на осуществление проектов, должны будут представить до 1 ноября 2002 года удовлетворительные отчеты с описательной и финансовой частью об использовании предоставленных им дотаций. До тех пор, пока не будут получены удовлетворительные отчеты об

использовании предыдущих дотаций, дотации по новым проектам выплачиваться не будут.

## V. Уплата взносов

6. В целях выполнения требований вышеупомянутого цикла утверждения дотаций и учета новых заявок на финансирование в течение текущего года новые добровольные взносы уплачиваются в Фонд к концу ноября, с тем чтобы казначей Организации Объединенных Наций мог должным образом их зарегистрировать, заблаговременно до проведения ежегодной сессии Совета. Взносы, которые не могут быть зарегистрированы до начала сессии Совета, будут рассмотрены им на его следующей ежегодной сессии.

## VI. Шестая сессия Совета попечителей

7. Совет попечителей заседал в Женеве 22–26 января 2001 года. Совету потребовалось десять заседаний (по сравнению с восемью в 2000 году) для рассмотрения всей информации, подготовленной его секретариатом относительно: использования субсидий, выплаченных в 1999 и 2000 годах; новых заявок на субсидирование путевых расходов и проектов; финансового положения Фонда, включая новые взносы, сделанные правительствами, неправительственными организациями и частными лицами; осуществления секретариатом Совета и Фонда рекомендаций, принятых в 2000 году; и измененных бланков заявок на субсидирование путевых расходов и осуществление проектов на 2002 год. Члены Совета встречались с заместителем Верховного комиссара по правам человека, представителями правительств-доноров, НПО и частными лицами, в том числе студентами Торгово-технического института Оскара Ромеро (Альбино, Италия), которые стали постоянными донорами Фонда. Кроме того, члены Совета встретились с сотрудниками Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека, обеспечивающими деятельность Рабочей группы по современным формам рабства, программ по борьбе с торговлей людьми и улучшению положения детей в условиях вооруженных

конфликтов и Всемирной конференции по борьбе против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости, которая состоится в Йоханнесбурге, Южная Африка, в августе 2001 года. Совет провел неофициальные совещания с членами Комитета по правам ребенка в целях обмена информацией относительно мандата и практики этих двух экспертных органов. Были также заслушаны представители следующих международных неправительственных организаций: Международная организация по борьбе с рабством, Группы НПО по Конвенции о правах ребенка и Международное католическое бюро ребенка (МКБР).

8. Совет выразил удовлетворение по поводу подготовленной для его шестой сессии документации, в частности содержащей информацию об использовании субсидий, выплаченных в 1999 и 2000 годах, и о новых заявках на субсидирование путевых расходов и проектов.

9. Совет рассмотрел описательные доклады и финансовые отчеты по четырем субсидиям на осуществление проектов, выделенным в 1999 году. Он рекомендовал, чтобы три досье по субсидиям на проекты были закрыты, так как представленные доклады были признаны удовлетворительными. Кроме того, Совет рассмотрел описательные доклады и финансовые отчеты об использовании 17 субсидий на проекты, выделенных в 2000 году. Он принял решение закрыть досье по трем проектам и рекомендовал своему секретариату продолжить наблюдение за осуществлением других проектов.

10. Согласно информации Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека, сумма средств, которые могут быть использованы для выделения субсидий на шестой сессии Совета, вместе с уплаченными новыми взносами составляет примерно 285 000 долл. США (см. таблицу 1).

Таблица 1  
**Взносы, имевшиеся к шестой сессии Совета**  
*(В долл. США)*

<i>Государство</i>	<i>Сумма</i>	<i>Место выплаты</i>	<i>Дата выплаты</i>	<i>Номер взноса</i>
Бахрейн	3 000	Женева	24 октября 2000 года	1-й
Бразилия	10 000	Женева	22 декабря 2000 года	1-й
Кипр	4 000	Женева	8 декабря 2000 года	2-й
Япония	50 000	Нью-Йорк	9 июня 2000 года	3-й
Нидерланды	38 464	Женева	13 декабря 2000 года	3-й
Польша	5 000	Женева	24 октября 2000 года	2-й
Южная Африка	9 550	Женева	3 апреля 2000 года	3-й
<b>Итого</b>	<b>120 014</b>			
<i>Неправительственные организации и отдельные лица</i>	<i>Сумма</i>	<i>Место выплаты</i>	<i>Дата выплаты</i>	<i>Номер взноса</i>
Учащиеся школы Арчуэй, Соединенное Королевство	1 020	Женева	23 июня 2000 года	1-й
Студенты Торгово-технического института Оскара Ромеро	459	Женева	21 декабря 2000 года	4-й
Комитет по урегулированию споров компании «Кансай электроник пауэр»/Комитет по правам человека японских трудящихся	1 840	Женева	9 августа 2000 года	
	1 840	Женева	26 сентября 2000 года	3-й
Луллиан Келемен	150	Женева	26 октября 2000 года	1-й
Даниэль Премон	120	Женева	13 апреля 2000 года	1-й
Альдо и Джованна Сальвадори	7 184	Женева	30 августа 2000 года	1-й
Хисае Саито/Объединение по получению государственной компенсации для жертв закона о поддержании общественного порядка	305	Женева	14 августа 2000 года	1-й
Йорио Шиокава	299	Женева	12 сентября 2000 года	3-й
Валерия Спинелли Катани	172	Женева	4 августа 2000 года	1-й
Халима Варзази	500	Женева	10 июля 2000 года	2-й
<b>Итого</b>	<b>13 889</b>			
<b>Всего</b>	<b>113 903</b>			

11. На своей шестой сессии Совет рассмотрел 33 новые заявки на субсидирование путевых расходов для участия в двадцать шестой сессии Рабочей группы на сумму около 73 000 долл. США и 23 заявки на субсидирование проектов на сумму приблизительно 330 000 долл. США.

12. В соответствии с резолюцией 46/122 Генеральной Ассамблеи и другими принятыми критериями отбора (см. приложение I) основной упор в рекомендациях Совет делал на оказание помощи представителям неправительственных организаций из различных регионов, занимающихся вопросами современных форм рабства, для участия в обсуждениях двадцать шестой сессии Рабочей группы по современным формам рабства, состоявшейся 11–15 января 2001 года, а также на оказание по официальным каналам гуманитарной, юридической и финансовой помощи отдельным лицам, права человека которых серьезно нарушаются в результате современных форм рабства. Совет принял к сведению решение Группы, принятое на ее двадцать пятой сессии<sup>1</sup>, рассмотреть в приоритетном порядке на своей двадцать шестой сессии в 2001 году при активном участии неправительственных организаций и лиц, ставших объектом торговли, вопрос о торговле людьми в рамках подготовки к предложенному году Организации Объединенных Наций по борьбе с торговлей людьми. Кроме того, Совет принял к сведению решение Группы продолжить на ее двадцать шестой сессии рассмотрение вопросов, касающихся долговой кабалы, роли коррупции как фактора, способствующего развитию рабства и сходной с ним практики, а также проблем, касающихся положения трудящихся-мигрантов, защиты работающих детей, принудительного труда, торговли человеческими органами и тканями, принудительных браков, способов борьбы с сексуальным надругательством над детьми в семье и безотлагательной необходимости оказания надлежащей помощи жертвам такой практики.

13. Следуя рекомендациям Совета, Верховный комиссар Организации Объединенных Наций по правам человека утвердил 13 субсидий на путевые расходы в размере 25 715 долл. США и 18 субсидий на осуществление проектов на сумму 148 700 долл. США, что в целом составляет 174 415 долл. США. За счет этих субсидий на проекты и путевые расходы будет оказана помощь

неправительственным организациям в 15 странах Африки, Северной, Центральной и Южной Америки, Азии и Европы. Перечень бенефициаров содержится в докладе Генерального секретаря, представленном Комиссии по правам человека на ее пятьдесят седьмой сессии<sup>2</sup>. В перечне утвержденных субсидий на путевые расходы указаны имена представителей и названия их организаций, а также тема для обсуждения в Рабочей группе. В перечне субсидий на проекты приводятся название проектов и охватываемые аспекты, названия организаций и размер субсидий.

14. Верховный комиссар одобрил рекомендацию о том, чтобы члены Совета или сотрудники секретариата Фонда посещали проекты в целях более эффективной оценки выполненной и планируемой работы. Тридцать две тысячи долл. США выделено на цели контроля за осуществлением проектов.

15. В соответствии с правилами Организации Объединенных Наций, регулируемыми деятельностью общих целевых фондов для оказания гуманитарной помощи, в 2001 году 13 процентов сметных ежегодных расходов были предусмотрены для покрытия вспомогательных расходов по программам, связанным с обслуживанием Фонда, а сумма в размере 15 процентов от сметы годовых расходов должна быть перенесена в качестве резерва на 2002 год. Оставшаяся сумма, которой Совет сможет распоряжаться на своей седьмой сессии в январе 2002 года, составляет приблизительно 20 000 долл. США.

16. Совет рекомендовал подготовить новый фактологический бюллетень или брошюру о деятельности Фонда для целей информации и мобилизации ресурсов в количестве экземпляров, достаточном для широкого распространения среди неправительственных организаций и доноров, а также пересмотреть фактологический бюллетень № 14 о современных формах рабства, с тем чтобы включить в него главу о деятельности Фонда и Совета.

17. Совет рекомендовал, чтобы проблемам современных форм рабства было уделено надлежащее внимание в процессе подготовки Всемирной конференции по борьбе против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости, а также чтобы в этой связи

была подготовлена информация о деятельности Фонда.

## VII. Утверждение рекомендаций и их осуществление

18. Все рекомендации, вынесенные Советом попечителей на его шестой сессии, были утверждены Верховным комиссаром Организации Объединенных Наций по правам человека 30 января 2001 года. Принятые рекомендации содержатся в докладе Генерального секретаря о деятельности Фонда, представленном Комиссии по правам человека на ее пятьдесят седьмой сессии по пункту повестки дня, озаглавленному «Конкретные группы и лица: другие уязвимые группы и лица»<sup>3</sup>. На момент подготовки проекта настоящего доклада были оплачены почти все субсидии на осуществление проектов и оплату путевых расходов. Несколько субсидий не оплачены до получения дополнительной информации, запрошенной Советом у подавших заявления.

19. Совет с удовлетворением отметил, что благодаря получению новых взносов от традиционных и новых доноров, инициативам по мобилизации финансовых средств Верховного комиссара, Совета и секретариата Фонда, а также увеличению числа новых заявок он смог рекомендовать большее число субсидий, чем в предыдущие годы. Это увеличение отражено в таблице 2.

Таблица 2  
Сумма дотаций, утвержденных на период  
1997–2000 годов  
(В долл. США)

Год	Дотации
1997	28 850
1998	— <sup>a</sup>
1999	40 505
2000	114 300
2001	174 415

<sup>a</sup> Новых взносов не поступило.

## VIII. Рабочая группа по современным формам рабства

20. Для рассмотрения положения Фонда Рабочая группа имела в своем распоряжении последние доклады Генерального секретаря Генеральной Ассамблее (A/55/204) и Комиссии по правам человека<sup>4</sup>.

21. В своем вступительном заявлении Верховный комиссар Организации Объединенных Наций по правам человека дала высокую оценку неправительственным организациям за их приверженность поддержке деятельности Рабочей группы и усилия по защите поощрения прав человека. Их ежегодное присутствие на сессиях Рабочей группы является важным вкладом в работу этих форумов. Она отметила тесное сотрудничество с Советом и Группой. Заранее определяя приоритетные вопросы для обсуждения на ее сессии, Рабочая группа помогает Совету выносить рекомендации относительно полученных заявлений на обоснованной и эффективной основе. Она получила информацию об Аните Кадке, которая три года назад приехала в Женеву для того, чтобы сообщить членам Рабочей группы о насилии и надругательствах, которым она подвергалась. Эта девушка была похищена в возрасте 11 лет, продана в публичный дом в другой стране, по принуждению стала заниматься проституцией, подвергалась избиениям и была заражена ВИЧ/СПИДом. Такие свидетельские показания производят большее впечатление и оказывают большее воздействие, чем любые статистические данные по этому вопросу. Они публично обличают такое явление, как торговля детьми. Верховный комиссар выразила удовлетворение в связи с присутствием и участием в работе общинных организаций и бывших жертв, придающих динамизм Рабочей группе в ее деятельности, предоставляющих надежную информацию и проделывающих глубокий и важный анализ аспектов, связанных с человеческим фактором.

22. Поскольку в 2001 году ни один член Совета не смог прибыть на двадцать шестую сессию за свой счет, Рабочая группа просила секретариат Совета и Фонд кратко представить имеющуюся документацию, информацию об участвующих в работе сессии бенефициарах, которым были

предоставлены субсидии на путевые расходы, и информацию о финансовом положении Фонда.

23. В соответствии с мандатом Фонда рекомендации, принятые Советом на его шестой сессии, направлены на оказание финансовой помощи представителям местных неправительственных организаций, занимающихся вопросами, связанными с современными формами рабства, и частным лицам, права человека которых были серьезно нарушены в результате современных форм рабства, с тем чтобы они могли прибыть для участия в работе сессии. Согласно критериям отбора, одобренным Генеральной Ассамблеей и Подкомиссией по поощрению и защите прав человека, бенефициарами являются лица, прибывающие из различных регионов, которые не смогли бы присутствовать на сессиях Рабочей группы без содействия со стороны Фонда, и которые могли бы способствовать углублению понимания Рабочей группой проблем, связанных с современными формами рабства. Им были предоставлены авиабилеты и суточные, с тем чтобы в течение трех дней они могли участвовать в обсуждениях Рабочей группы. Совет особо принял во внимание тот факт, что на своей двадцать пятой сессии Рабочая группа постановила рассмотреть в приоритетном порядке на нынешней сессии при активном участии неправительственных организаций лиц, ставших объектом торговли, вопрос о торговле людьми в связи с предложением провести год Организации Объединенных Наций по борьбе с торговлей людьми. В рамках своего процесса отбора. Совет принял также к сведению решение Группы продолжить на ее двадцать шестой сессии рассмотрение вопроса о долговой кабале, роли коррупции как фактора, способствующего развитию рабства и сходной с рабством практики, а также проблем, касающихся положения трудящихся-мигрантов, защиты работающих детей, принудительного труда, торговли человеческими органами и тканями, принудительных браков, способах борьбы с сексуальными надругательствами над детьми и необходимости оказания надлежущей помощи жертвам такой практики.

24. Субсидии на путевые расходы были выделены до двадцать шестой сессии Рабочей группы. В обсуждениях Рабочей группы приняли участие представители следующих неправительственных

организаций: Ана Сальвадо (от имени организации «Латиноамериканское объединение «Каса альянса», Коста-Рика, о положении жертв секс-туризма в Центральной Америке и о принятых по итогам визита Специального докладчика по вопросам торговли детьми, детской проституции и детской порнографии в Гватемалу мерах в связи с продажей детей и незаконной торговлей младенцами); Манимала Синха (от имени организаций «Джан кала сахитья манч санстха» — целевая группа по образованию, охране здоровья, развитию, социальной мобилизации, — Джайпур, Индия, о деятельности по спасению и реабилитации девочек, ставших жертвами торговли для целей секса); Эсох Агхати (от имени «Асоциасьоне ироко» из Турина (Италия) о культурных, социальных и психологических аспектах торговли нигерийскими девушками в целях проституции); Прамод Кафли (от имени Группы за международную солидарность, Катманду, о путях решения проблемы кабального труда); Эк Радж Чаудхари, организация «Просвещение отсталого общества», Данг (Непал) привел свидетельские показания бывшего работника, попавшего в кабалу, и представил информацию о мерах, принимаемых в целях ликвидации кабального труда); Солидад Перпинан и Лоли Унталан (от имени Движения третьего мира против эксплуатации женщин, город Кесон, Филиппины, заменившие трех выбранных кандидатов, которые не смогли прибыть) сообщили о помощи выжившим жертвам торговли людьми для целей секса и привели свидетельские показания жертв торговли людьми для целей проституции на борту судов и в районах трущоб); и Акоко Виктуар Лосон (от имени отделения Международного католического бюро помощи детям в Того, сообщившая о мероприятиях в поддержку уборщиков улиц).

25. Рабочая группа высоко оценила свидетельские показания и выступления этих представителей местных организаций, способствовавших улучшению понимания членами Рабочей группы проблем, касающихся современных форм рабства.

26. Секретариат Фонда отметил, что новые взносы уже внесли Бразилия (10 000 долл. США), Буркина-Фасо (1369 долл. США), Святейший Престол (1000 долл. США), Карен Паркер от имени Ассоциации юристов, специализирующихся в области прав человека (500 долл. США), и студенты

и преподаватели Торгово-технического института Оскара Ромеро в Альбино, Италия (596 долл. США). В ходе двадцать шестой сессии Рабочей группы Фонду был официально вручен чек в размере 2000 фунтов стерлингов от имени учащихся школы «Арчуэй» в Страуде (Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии) в рамках программы «Школы вместе и кампания действий в интересах детей». Было подчеркнуто, что английские и итальянские учащиеся, ассоциации и частные лица стали регулярными донорами, что подтверждает растущую поддержку Фонда со стороны населения.

27. Однако многие участники обратили внимание членов Рабочей группы и участвующих в ее работе правительств на рекомендацию Совета, в соответствии с которой Фонду потребуется 400 000 долл. США в качестве новых взносов до конца 2001 года, с тем чтобы Фонд и Совет могли рекомендовать Генеральному секретарю достаточное количество новых субсидий в 2002 году.

28. В своем выступлении на двадцать шестой сессии Боб Уилли, преподаватель школы «Арчуэй» в Страуде и координатор организации «Школы вместе и кампания действий в интересах детей» — организация в Соединенном Королевстве, целью которой является привлечение школ и учащихся к деятельности, основной упор в которой делается на процесс развития и права человека, — заявил, что учащиеся его школы и участники проекта участвуют в сессиях Рабочей группы с 1998 года. Он заявил, что, получив информацию о несправедливости, учащиеся хотят изменить и улучшить ситуацию в самое ближайшее время и Фонд Организации Объединенных Наций предоставляет им наилучшую возможность для того, чтобы приложить усилия в этом направлении. Он подчеркнул также, что в 1998 году за счет Фонда в Женеву приехала свидетельница из Непала Анита Кхадка, которая сделала самое впечатляющее заявление о ее похищении, пытках и рабстве, когда она использовалась в качестве проститутки с 11-летнего возраста. Это заявление 16-летней девушки произвело огромное впечатление на всех присутствовавших. Напротив нее сидели две учащиеся школы «Арчуэй» — одна девочка в возрасте 15 лет, другая — 17. Бывший Председатель Рабочей группы Халима Варзаси предложила

присутствовавшим английским учащимся помочь г-же Кадке и другим девушкам, получающим поддержку со стороны ассоциации «Маити-Непал», которая обеспечивает уход за г-жой Кадкой. В этой связи они организовали получение от «Маити-Непал» изделий, изготовленных девушками вручную, и через школы смогли продать их и передать «Маити-Непал» сумму в размере 1500 долл. США. Студентам было ясно, что присутствие свидетелей, финансовые средства которым были предоставлены Фондом Организации Объединенных Наций, тронуло их души и побудило их принять участие в оказании помощи жертвам и Рабочей группе. В 2000 году они внесли в Фонд взнос в размере 1020 долл. США<sup>5</sup>. Как отметил Боб Уилли, учащиеся со стыдом отметили, что в последние годы правительство их страны не вносило взносы в отличие от других правительств Европейского союза. В 2001 году они смогли более чем в два раза увеличить размер своего взноса в Фонд (2000 фунтов стерлингов). Таким образом, они надеются расширить возможности Фонда в плане привлечения свидетелей для разоблачения других случаев, являющихся отражением современных форм рабства, и, оказывая личное давление и предоставляя свидетельские показания, побуждать все правительства принимать меры для искоренения этих преступлений. Школа «Арчуэй» названа так в честь мемориальной арки, сооруженной на средства частных лиц в 1834 году в ознаменование отмены рабства в Британской Империи. Было установлено, что эта арка является единственным памятником в Соединенном Королевстве, установленным в честь отмены рабства, и в настоящее время разрабатываются планы по ее восстановлению. С помощью организации «Школы вместе» местному органу власти в Страуде — Окружному совету — была выделена национальная субсидия на покрытие расходов в связи с реставрацией в размере 10 920 фунтов стерлингов. В рамках соглашения о получении этой суммы Совет должен продемонстрировать «участие общин» в мероприятиях, связанных с Аркой. Одним из элементов этого участия будет выпуск учащимися «Школ вместе» информационной брошюры об истории Арки. Кроме того, Совет признал необходимость включения в брошюру сведений о современных формах рабства. Кроме того, имеются планы поставить на улице спектакль, посвященный

рабству, и учащиеся — члены организации «Школы вместе» примут участие как в написании сценария, так и в постановке спектакля.

## IX. Оценка потребностей

29. В 2001 году было получено заявок на дотации на сумму около 400 000 долл. США. Совет считает, что для выполнения всех новых заявок, предусмотренных на 2002 год, и удовлетворительного выполнения его мандата Фонду потребуется дополнительно 400 000 долл. США до седьмой сессии Совета, проведение которой запланировано на последнюю неделю января 2001 года.

## X. Рекомендации Подкомиссии по поощрению и защите прав человека и Рабочей группы по современным формам рабства

30. В своей резолюции 2000/12, посвященной Фонду, Подкомиссия по поощрению и защите прав человека с удовлетворением отметила участие все большего количества представителей неправительственных организаций за счет средств Фонда и их ценный вклад в деятельность Рабочей группы по современным формам рабства на ее двадцать пятую сессию и поддержала их деятельность; выразила признательность правительствам-донорам, неправительственным организациям и частным лицам, в частности новым донорам, за их ценный вклад и настоятельно призвала все правительства, неправительственные организации, другие частные и государственные структуры и отдельных лиц ежегодно вносить взносы в Фонд, с тем чтобы дать возможность Фонду эффективно осуществлять свой мандат; отметила необходимость внесения взносов в Фонд на регулярной основе и, если это возможно, до конца текущего года, с тем чтобы позволить Совету рекомендовать выделение дотации в целях оказания помощи представителям организаций для участия в деятельности Рабочей группы на ее двадцать шестой сессии и финансирования проектов неправительственных организаций в этой области; призвала Совет финансировать

неправительственные организации из всех географических регионов, с тем чтобы обеспечить по возможности самое широкое представление о современных формах рабства в мире; предложила членам Совета, которые могут сделать это, участвовать в работе двадцать шестой сессии Рабочей группы и постановила продолжить рассмотрение состояния и деятельности Фонда на ее пятьдесят третьей сессии в 2001 году.

31. На своей двадцать шестой сессии Рабочая группа по современным формам рабства сослалась на тесную взаимосвязь между ее мандатом и деятельностью и мандатом и деятельностью Совета, а также на необходимое сотрудничество между ними; выразила признательность правительствам, организациям, профсоюзам и частным лицам, в том числе школьникам, которые внесли взносы в Фонд, и призвала их продолжать делать это; выразила признательность за обеспечение участия восьми представителей неправительственных организаций за счет Фонда, включая жертв современных форм рабства, и за их ценный вклад в работу Группы; предложила Совету способствовать участию в работе ежегодных сессий Рабочей группы частных лиц и организаций из максимально возможного числа стран в соответствии с приоритетами, определенными в повестке дня Рабочей группы; выразила свою поддержку работе членов Совета, в частности их деятельности по мобилизации ресурсов. Рабочая группа сослалась на призыв, сделанный Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 46/122 ко всем правительствам положительно откликнуться на просьбу о внесении взносов в Фонд, настоятельно призвала их и неправительственные организации, другие частные и государственные структуры и частных лиц вносить взносы в Фонд и настоятельно рекомендовала сделать это, с тем чтобы Фонд мог эффективно выполнить свой мандат в 2002 году, и продолжить рассмотрение вопроса о положении и деятельности Фонда на ее двадцать седьмой сессии.

32. В своей резолюции 2001/1, принятой 16 августа 2001 года на ее пятьдесят третьей сессии, Подкомиссия выразила благодарность правительствам, организациям, профсоюзам и отдельным лицам, включая молодежь из числа студентов, которые внесли взносы в Фонд, и призывает их делать это и впредь; выразила признательность за участие в работе двадцать

шестой сессии Рабочей группы за счет средств Фонда восьми представителей неправительственных организаций, включая жертв современных форм рабства, и за их ценный вклад в работу Рабочей группы; призвала Совет содействовать участию в ежегодных сессиях Рабочей группы лиц и организаций из как можно большего числа стран в соответствии с приоритетами, установленными в повестке дня Рабочей группы; отметила с удовлетворением предоставление Фондом местным неправительственным организациям, которые занимаются вопросами современных форм рабства, 18 субсидий на реализацию проектов; выразила поддержку членам Совета попечителей Фонда за их работу, в частности за их деятельность по мобилизации средств; напомнила о призыве, с которым обратилась Генеральная Ассамблея в своей резолюции 46/122 ко всем правительствам, положительно откликнуться на просьбы о внесении взносов и настоятельно рекомендовала им и неправительственным организациям, другим частным и государственным структурам и отдельным лицам вносить взносы в Фонд и призвала их делать это, с тем чтобы дать Фонду возможность эффективно осуществить свой мандат в 2002 году, и постановила продолжить рассмотрение состояния и деятельности Фонда на своей пятьдесят четвертой сессии.

## **XI. Мобилизация финансовых средств для седьмой сессии Совета попечителей**

33. На своей шестой сессии члены Совета попечителей выразили признательность Управлению Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека за направление в октябре 2000 года письма с призывом о внесении новых взносов для оказания им помощи в их усилиях по мобилизации финансовых средств. Комиссия рекомендовала Верховному комиссару направить новое письмо с призывом к донорам внести дополнительные взносы, если это возможно, к концу ноября 2001 года, с тем чтобы Совет мог рекомендовать достаточное количество субсидий на своей седьмой сессии в январе 2002 года. Верховный комиссар одобрил эту рекомендацию.

34. Кроме того, на своей шестой сессии Совет рекомендовал Комиссии по правам человека и далее представлять Председателю или одному из членов Совета возможность выступать в Комиссии с кратким заявлением по соответствующему пункту повестки дня, чтобы представить соответствующий доклад Генерального секретаря о деятельности Фонда Комиссии и сообщить Комиссии информацию о своей деятельности и финансовом положении Фонда и деятельности Совета.

35. В соответствии со своим мандатом члены Совета продолжали разрабатывать ряд инициатив, нацеленных на распространение информации о деятельности Фонда и Совета и получение новых взносов, в частности путем расширения базы доноров и обеспечения поддержки молодежи, заинтересованных неправительственных организаций и общественности в целом.

36. Совет настоятельно призвал заинтересованных доноров не объявлять взносы, которые не могут быть учтены Советом при распределении субсидий, а непосредственно выплачивать добровольные взносы Фонду заблаговременно до сессии предпочтительно до конца ноября 2001 года.

## **XII. Как сделать взнос в Фонд**

37. Добровольные взносы в Целевой фонд добровольных взносов Организации Объединенных Наций по современным формам рабства можно внести:

а) банковским переводом в Общий фонд Организации Объединенных Наций, Женева:

i) в долларах США:

UBS AG  
P.O. Box 2770  
CH-1211 Geneva 2  
Switzerland

На счет: 240-C-590-160.1  
Swift address: UBSWCHZH12A

ii) в других валютах:

UBS AG  
P.O. Box 2770  
CH-1211 Geneva 2  
Switzerland

На счет: 240–С–590–160.0  
Swift address: UBSWCHZH12A

b) чеком на имя «Организации Объединенных Наций», который следует направить по адресу:

The Treasurer  
United Nations Office in Geneva  
Palais des Nations  
CH–1211 Geneva 10  
Switzerland.

При любой форме платежа доноры должны указать "For the Slavery Fund, account SH".

38. Для того чтобы Секретариат мог осуществлять последующую деятельность и информировать Совет попечителей, Генеральную Ассамблею, Комиссию по правам человека, Подкомиссию и Рабочую группу, донорам, желающим внести добровольный взнос, предлагается информировать секретариат Фонда об их платеже по адресу:

Trust Funds Unit  
Support Service Branch  
Office of the United Nations High Commissioner  
for Human Rights  
United Nations  
CH-1211 Geneva 10  
Switzerland

Телефон (+41)(22) 917 91 64  
(+41)(22) 917 92 66

Факс: (+41)(22)917 90 17.

Желательно приложить копию банковского перевода или чека.

#### *Примечания*

<sup>1</sup>См. E/CN.4/Sub.2/2000/23, разд. VI.B, рекомендация 4.

<sup>2</sup> См. E/CN.4/2001/82/Add.1, приложение III и IV.

<sup>3</sup> E/CN.4/2001/82/Add.1.

<sup>4</sup> E/CN.4/2001/82 о пятой сессии Совета и E/CN.4/2001/82/Add.1 о его шестой сессии.

<sup>5</sup> См. E/CN.4/2001/82/Add.1, приложение I.

## Приложение

### **Целевой фонд добровольных взносов Организации Объединенных Наций по современным формам рабства: критерии, практика и руководящие принципы**

#### **I. Бенефициары Целевого фонда добровольных взносов Организации Объединенных Наций по современным формам рабства**

1. В соответствии с критериями, установленными Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 46/122 от 17 декабря 1991 года, единственными бенефициарами Целевого фонда добровольных взносов Организации Объединенных Наций по современным формам рабства являются:

a) представители неправительственных организаций из различных регионов, занимающихся проблемами современных форм рабства, желающих принять участие в заседаниях Рабочей группы по современным формам рабства:

- i) которых считает таковыми Совет попечителей;
- ii) которые, по мнению Совета, не смогли бы присутствовать на сессиях Рабочей группы без содействия со стороны Фонда;
- iii) которые могли бы способствовать углублению понимания Рабочей группой проблем, связанных с современными формами рабства;

b) лица, права человека которых серьезно нарушаются в результате современных форм рабства и которых считает таковыми Совет.

#### **II. Субсидии на путевые расходы**

2. Совет разработал следующую практику и руководящие принципы:

a) к бланку заявки на субсидирование путевых расходов должно прилагаться письмо с рекомендацией данного кандидата за подписью руководителя или соответствующего органа организации, которую представляет кандидат;

b) Совет примет к сведению главную тему и другие приоритетные вопросы, определенные Рабочей группой для ее ежегодной сессии;

c) неправительственные организации могут подавать заявки в отношении не более двух представителей;

d) при отборе представителей следует учитывать необходимость гендерного баланса;

e) заявитель должен обладать навыками понимания и общения на английском или французском, или испанском языке;

f) заявитель должен направить авиапочтой оригинал должным образом подписанной и датированной заявки;

g) необходимо поощрять подачу заявок из «всех географических регионов, с тем чтобы обеспечить по возможности самое широкое представление о современных формах рабства в мире» в соответствии с резолюцией 2000/12 Подкомиссии по поощрению и защите прав человека;

h) организация должна представить информацию о ее правовом статусе, дате основания, аспектах современных форм рабства, над которыми она работает, конкретном опыте и/или специальных знаниях по конкретным вопросам, подлежащим обсуждению в Рабочей группе, годовом бюджете и других источниках финансирования;

i) организация должна представить информацию о должностных обязанностях кандидата в рамках этой организации, а также о теме его/ее выступления в Рабочей группе;

j) Совет не будет рассматривать заявки, в отношении которых после второго напоминания секретариатом не была получена удовлетворительная информация.

### **III. Субсидии на осуществление проектов**

3. В соответствии с критериями, установленными Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 46/122, субсидии из Фонда предоставляются в целях оказания по официальным каналам гуманитарной, юридической и финансовой помощи лицам, права человека которых серьезно нарушаются в результате современных форм рабства.

4. Кроме того, Совет разработал следующие практику и руководящие принципы:

a) Фонд можно просить о выделении субсидии на осуществление проекта в сумме не более 15 000 долл. США;

b) как правило, субсидии на осуществление проектов должны выделяться на цели непосредственной помощи жертвам и местным неправительственным организациям. В качестве каналов для предоставления субсидий могут использоваться международные неправительственные организации при условии, что они не будут никоим образом отвлекать субсидируемые средства на цели собственной деятельности;

c) следует учитывать необходимость соблюдения гендерного баланса;

d) следует поощрять подачу заявок из «всех географических регионов, с тем чтобы обеспечить по возможности самое широкое представление о современных формах рабства в мире» в соответствии с резолюцией Подкомиссии 2000/12;

e) неправительственным организациям следует направить авиапочтой оригинал должным образом подписанной и датированной заявки;

f) организации следует предоставить информацию о ее нынешней деятельности и аспектах современных форм рабства, над которыми она работает;

g) новая субсидия не может быть предоставлена и ее выделение следует приостановить, если не были получены удовлетворительные описательные доклады и финансовые отчеты об использовании предыдущих субсидий;

h) Совет не будет рассматривать заявки, в отношении которых секретариат после второго напоминания не получил удовлетворительной информации;

i) руководители проектов должны исходить из того, что один из членов Совета или штатный сотрудник может посетить их проекты с целью более эффективной оценки выполненной и планирующейся работы.

#### **IV. Руководящие принципы в отношении добровольных взносов и отчетности**

5. При подготовке рекомендаций Генеральному секретарю относительно выделения субсидий на путевые расходы и проекты Совет принимает во внимание только добровольные взносы, уплаченные и должным образом зарегистрированные Казначейством Организации Объединенных Наций до начала его сессии. При выделении субсидий объявленные взносы в расчет не принимаются.

6. Добровольные взносы в Фонд не могут быть зарезервированы для субсидий на конкретные путевые расходы или проекты.

7. Процедура отчетности в отношении использования добровольных взносов на цели субсидирования путевых расходов и проектов заключается в подготовке докладов Генерального секретаря о деятельности Фонда Генеральной Ассамблее и Комиссии по правам человека, а также в проведении ежегодного совещания Совета с донорами и заинтересованными правительствами и ежегодного совещания, организуемого для доноров секретариатом Фонда в конце каждого года, на котором распространяются и обсуждаются все соответствующие доклады и документы о деятельности Фонда<sup>a</sup>.

#### *Примечания*

<sup>a</sup> См. E/CN.4/2001/82, пункт 20.